



Secciones



INSTITUTO NACIONAL DE LAS MUJERES

Publicidad

Áncora

'Mata-Hari (Sentencia para una aurora)': Un gran texto para Ana Clara Carranza, una gran actriz

El de Jorge Arroyo es un texto cuidadosamente trabajado, una mezcla de hechos históricos y ficcionales, escrito en un exquisito lenguaje poético. El montaje de esta obra en 1996 se presentó en el Teatro Nacional con un prodigio en actuación

Regalar

Escuchar

Por Olga Marta Mesén Sequeira (mesenolga@gmail.com)

28 de abril 2024, 01:06 p. m.

El 13 de setiembre de 1996, el teatro costarricense colocó a Ana Clara Carranza en la galería de las actrices insignes, donde solo figuran las que han llegado a la cima del Everest de la actuación. Ese día se estrenó, en la Sala Vargas Calvo *Mata-Hari (Sentencia para una aurora)*, del dramaturgo nacional Jorge Arroyo Pérez, dirigida por Tatiana de la Ossa.

Estamos ante un texto cuidadosamente trabajado, una mezcla de hechos históricos y ficcionales, escrito en lenguaje poético, ornamentado, exquisito, con pinceladas de ternura a veces; de firmeza, cuando se trata de defender la verdad de las cosas; nostálgico, si se rememoran sucesos gratificantes que dejaron marcas profundas; con picardía, cuando se habla de..., en fin, de... ¡ciertas cosas! Eso sí, ¡un deleite al oído en todo momento!, y a tono con la categoría de la protagonista y la situación liminar en que se encuentra.

El dramaturgo sabe que no podrá librar de la muerte a esta mujer y, por lo tanto, su verbo debe guardar consonancia con las circunstancias, con la dignidad, el decoro, la elegancia y grandeza de espíritu que ha distinguido a Mata-Hari o, más propiamente, a Margareta Gertrude Zelle.



Ana Clara Carranza como Mata-Hari en una publicación de Viva, de La Nación, 1.º de noviembre de 1996. (La Nación)

En el programa de mano y con el título de *Mi Mata-Hari: obsesiones personales desvestidas*, Arroyo Pérez, confesó la poderosa razón que lo llevó a escribir su propia versión de la vida de Margareta Gertrude: "...porque, por encima de los tules y risas de zarzuela puestos, durante décadas, sobre su cuerpo y su boca, sentí el tejido subyacente de un entramado espantoso que, a pesar de los años, sigue siendo el que ajusticia inocentes".

PUBLICIDAD

Conocé más

Más adelante manifestó: "Pretendí entonces que mi obra tuviera algo de la desesperación de la muerte por decreto y de la angustia que conlleva el sentirse dejado por nuestros semejantes, cuando lo que más se ha buscado es su amor y comprensión".

Publicidad

Para hilar su texto, el creador optó por la forma monologal, pero, ¡ojo!, un monólogo construido con maestría, para que no resulte un simple y adormecedor fluir de conciencia o un hablar con el viento, en el cual Margareta Gertrude no tiene más interlocutor que ella misma. No, no es así. Hay una presencia supuesta de otras personas, que le permiten a la protagonista releer su vida, recrear momentos esenciales, argumentar y contrargumentar, refutar, rechazar categóricamente, aclarar, responder a preguntas... En otros términos, un monólogo construido con artificios, un monólogo trampantojo, si se quiere, pero necesario para que la pieza alcance la estatura de una entidad armónica en lo dramático, lo estético y lo comunicativo.

Publicidad

A diferencia de otros trabajos, las acotaciones que se intercalan en la pieza devienen en elementos fundamentales dentro de esa entidad armónica de la que hablo.

Como se aprecia, el lector/espectador estaba advertido de que no iba a perder su tiempo al asistir a aquel momento determinante y testimonial de Margareta Gertrude Zelle, a la "hora de la verdad", a su "diálogo en el umbral" o "confesión autoanalítica", porque ella parecía tener claro, con arreglo a lo expresado por Sócrates (según lo refiere Platón en la *Apología*), que "Una vida sin examen, no es vida". Y eso siempre interesa.

TEATRO J.J. VARGAS CALVO



TEATRO NACIONAL

99 Aniversario

PRESENTAN

MATA HARI

DE JORGE ARROYO

DIRECCION TATIANA DE LA OSSA



ESTRENO
13 de Septiembre
8:00 P.M.

con
Ana Clara Carranza
Douglas Cubero

RESERVACIONES 222-1875



Así se anunció la obra de teatro en el suplemento 'Viva' de 'La Nación', el 10 de setiembre de 1996, p. 7. (La Nación)

Lógicamente, el extenso "monodílogo" de la protagonista debía ser asumido por una actriz que tuviera no solo el porte, la prestancia y la presencia escénica en consonancia con el perfil del personaje, sino también la inteligencia, los

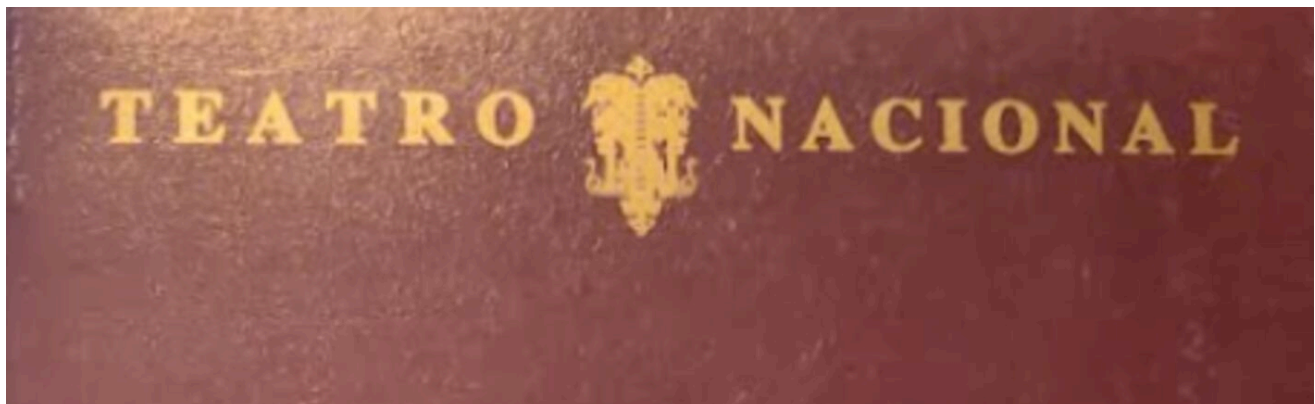
conocimientos, el entrenamiento físico y mental, la dicción, el manejo de la gestualidad fina y el dominio de otras condiciones necesarias para que la obra no se desplomara, sino que mantuviera el tono y los cambios emocionales exigidos en cada momento, en un *crescendo* sostenido hasta la apoteosis final. Es decir, cuando ella, “bajo el velo de su sombrero, camine firme y altiva hacia el campo de luz de la puerta”, como indica la acotación última, y el público quede sumido en un estupor silencioso al escuchar el potente y siniestro redoble de los tambores, que anuncian que todo ha terminado para esta mujer.

Esa actriz de la que hablamos es Ana Clara Carranza. ¡Mis respetos, Ana Clara! Estuve ahí y puedo dar fe de su prodigio de actuación.

Graciela Moreno, en esa época directora del Teatro Nacional, anotó en el programa de mano que “la lucidez del personaje que hace un examen de conciencia en el transcurso de la obra, examina también con la misma lucidez, cómo la sociedad ha juzgado siempre, con especial dureza, los errores de las mujeres. Un personaje que no permitirá que le cubran los ojos porque quiere mirar cara a cara la muerte que atisbó siempre en sus emociones, para ver por última vez la aurora”.

El crítico de teatro Andrés Sáenz dijo de Ana Clara lo siguiente: “La señorita Carranza había destacado en montajes anteriores, pero su actuación como Mata-Hari la situó dentro del selecto grupo de actrices costarricenses capaces, solas sobre el escenario, de mantener el interés del público durante un monólogo extenso: Ana Istarú, Ishtar Yasin, Haydée De Lev”.

Finalmente indicó: “los lectores encontrarán méritos suficientes en la actuación, el texto y el montaje como para disfrutar de una obra de ribetes dramáticos, indicativa de un giro en la dramaturgia de Jorge Arroyo...”.



Únase al canal de La Nación en WhatsApp

Reciba el boletín: **Noticias que importan**

Una selección de noticias que importan y que además, le afectan. Cada mañana antes de las 7 a.m. para que acompañe su desayuno.

documentacion@inamu.go.cr

Suscribirme

Deseo recibir comunicaciones

'Mata-Hari (Sentencia para una aurora)

Mata-Hari

Ana Clara Carranza

Sala Vargas Calvo

LE RECOMENDAMOS

Diputada embarazada denuncia que Presidencia usó su imagen con intención de burla: '¿Qué sigue, burlarse de mi pancita?'



¿Miguel Herrera le hace un Gustavo Alfaro a la Selección de Costa Rica? Esto dice ESPN y esto sabe 'La Nación'



Estados Unidos advierte sobre otro motivo para negar la visa: 'Los oficiales consulares tienen acceso a su historial'

★ EXCLUSIVO PARA SUSCRIPTORES



En beneficio de la transparencia y para evitar distorsiones del debate público por medios informáticos o aprovechando el anonimato, la sección de comentarios está reservada para nuestros suscriptores para comentar sobre el contenido de los artículos, no sobre los autores. El nombre completo y número de cédula del suscriptor aparecerá automáticamente con el comentario.



Publicidad

Lo más leído

1. Édgar Silva dio pista del porqué su esposa no aparece en sus redes sociales

2. Estados Unidos advierte sobre otro motivo para negar la visa: 'Los oficiales consulares tienen acceso a su historial'

3. Nancy Dobles llegó hasta las lágrimas en 'Buen día', ¿cuál fue la razón?

4. Estas son las figuras públicas a quienes Estados Unidos les retiró la visa en Costa Rica

5. ¿Miguel Herrera le hace un Gustavo Alfaro a la Selección de Costa Rica? Esto dice ESPN y esto sabe 'La Nación'



© 2025 Todos los derechos reservados, cualquier uso requiere autorización expresa y por escrito de Grupo Nación GN S.A.

Sobre nosotros

[Grupo Nación](#)
[La Teja](#)
[El Financiero](#)
[Revista Perfil](#)
[Sabores](#)
[Aplicaciones](#)
[Boletines](#)
[Versión Impresa](#)

Negocios

[Todo Busco](#)
[Parque Viva](#)
[Paute con nosotros](#)
[Printea](#)

Términos y condiciones

[Políticas de privacidad](#)
[Condiciones de uso](#)
[Estados financieros](#)
[Reglamentos](#)

Servicio al cliente

[Contáctenos](#)
[Centro de ayuda](#)
[Planes de suscripción](#)



Miembro del Grupo de Diarios América (GDA)